LA ESPAÑA ARTISTICA,

GACETA MUSICAL

DE TEATROS, LITERATURA Y NOBLES ARTES.

Madrid 29 de octubre de 1857.

Sumario. Advertencias.—Crítica teatral.—Biografia de Donizzeti. — El ciego de Mataró. — Crón.cas. — Anuncios.

ADVETENCIAS.

Al adoptar para La España Artística la determinacion de repetir, desde el próximo mes de noviembre, dos pliegos semanales, uno los lunes y otro los jueves, creimos introducir una mejora on nuestra publicacion, pero en vista de las amistosas indicaciones de muchos suscritores, hemos resuelto no alterar el primitivo órden que tan buenos resultados nos dió en *La Zarzuela*.

En el ensayo que estamos haciendo desde el 15 del corriente, la esperiencia nos ha demostrado que un pliego solo no basta para llenar las necesidades de La España Artística, y que son preferibles cuatro números de dos pliegos de impresion al mes, que no ocho medianos de un pliego, porque este solo no es suficiente y falta siempre espacio para dar cabida á las diversas secciones que hemos establecido. Los artículos doctrinales, la crítica teatral, las variedades, la crónica general, etc., etc., requieren mas ensanche so pena de presentar en el conjunto un trabajo imperfecto. Nos atendremos, pues, á nuestro antiguo sistema. Ya que el deseo de la mayoría de los suscritores se aviene con nuestra propia convinacion ,hija de la esperiencia, darémos todos los lunes La España Artística en dos pliegos de impresion.

El deseo, sin embargo, de proporcionar mayores ventajas á su numerosa clientela, que tanto nos favorece, nos ha hecho pensar en la publicacion de una hoja separada, como apéndice al número semanal del lunes. No podemos decir mas, porque el medio de evitar quejas y reclamaciones es no ofrecer sino aquello que hay seguridad de cumplir; pero podrá suceder que el dia menos pensado se vean nuestros suscritores sorprendidos con la inesperada visita de El Boletin de La España Artistica.

Recordamos á los que fueron suscritores á *La Zarzuela* y á las personas que en el corriente mes de octubre han pedido La España Artistica, que su suscricion no empieza á contar sino desde noviembre próximo, en cuyo mes recibirán la entrega primera de música aquellas personas que, además del importe del periódico, han satisfecho la cuota señalada para recibir dicha música.

Los tres números repartidos en octubre los reciben *gratis*, segun se ofreció en el prospecto y consta en lás condiciones de la suscricion que aparecen en la última plana del periódico.

Juan Ramon Ygualada.

CRITICA TEATRAL.

Teatro Real. La representacion de *Ernani* en el régio coliseo habia escitado mucha curiosidad en el público porque se trataba de juzgar á un cantante que en los ensayos habia merecido la desaprobacion del empresario, de sus delegados, de la mayoria de la orquesta y de cuantas personas se hallaban en el local. Protegido por la autoridad, que obligó al Sr. Urries á que no se opusiera á la salida de Gorin, ha hecho este su *debut* mucho mejor que lo que podia prometerse, pues si hubo chicheos y hasta silbidos durante la representacion, no faltaron para Gorin palmadas y distinciones que únicamente suele dispensar el público á los artistas de reconocido mérito. El de Gorin es bien escaso, pero como contra el empresario del teatro Real existe hoy dia una fuerte oposicion, bastaba que él rechazase á Gorin para que muchas personas le aplaudieran, mas convengamos en que hubo algo de *guasa* en aquel nutridísimo y repetido palmoteo. En las funciones sucesivas habrá la inevitable reaccion y Gorin quedará colocado en el puesto que le corresponde, que es el de una mediania insignificante.

La Medori y Bettini han cantado bien, y si no gritasen tanto para complacer á los caballeros de la *orden del grito*, serian acreedores á mayores elogios. Echeverria en el papel de Silva cumple.

Teatro de la Zarzuela. La segunda prueba verificada en este teatro con el *Relámpago* ha sido muy satisfactoria. Encargado de la parte de

Biblioteca Nacional de España

Leon el tenor Salces ha logrado hacerse aplaudir, á pesar de que tanto el primer dia como en las dos representaciones sucesivas ha estado bastante ronco, por motivo del cansancio y de la precipitacion con que en muy corto espacio de tiempo ha tenido que estudiar el papel que le fué encomendado.

Salces tiene muy buena voz, preciosa para el repertorio de la zarzuela, y si no abusa de sus facultades vocales, y los señores empresarios y compositores saben cuidar y conservar lo que ahora se les presenta, el nuevo tenor podrá ser una buena adquisicion.

La Mora y la Murillo han agradado en sus respectivos papeles, y Caltañazor no desmerece en el de Jorge.

La música del señor Barbieri contiene trozos muy bellos, y los coros, en particular, producen muy buen efecto. Verdad es que la ejecucion es inmejorable. Merece tambien elogiarse la nueva decoracion del señor Muriel. Representa una plantacion á orillas del mar.

Si há lugar, en la crónica de la capital daremos cuenta de la representacion de *El Diablo en el poder*, que ha ofrecido todo el interés de la novedad por la circunstancia de cantar sus respectivos papeles, por primera vez, las señoras Mora, Murillo y el barítono Hiruela.

EDUARDO VELAZ DE MEDRANO.

GAETANO DONIZZETI.

(*Conclusion.*)

La censura italiana no habia admitido el libreto de su *Poliutto* que habia compuesto para el infeliz Adolfo Nourrit; (1) dió mas ensanche á esta partitura y la puso en escena en el teatro de la grande ópera francesa, con el nombre de *Les Martyrs*. Esta ópera no fué realmente mal recibida del público, pero tampoco hizo un efecto grande. *La Fille du régiment* que escribió para el teatro de *L'Opera-Comique*, alcanzó todavia menos fortuna; pero si Paris la rechazó, la Italia, Alemania é Inglaterra se encapricharon de la tal ópera, y la famosa cantatriz Jenny Lind la tiene una particular predileccion.

En fin, en la noche del 6 de diciembre de 1840 se estrenó en la grande ópera, *La Favorite*. Dupréz y madama Stoltz, la cantaron con un particular esmero, y Barroilhet, que acababa de llegar de Italia, logró grandes aplausos. Fué recibida en un principio con alguna frialdad, pero pronto comprendió el público todo el mérito de esta obra, que es en el dia una de las mejores del repertorio de la ópera francesa, y que traducida al italiano ha logrado en todas partes gran fortuna.

A la *Favorite*, siguieron en el espacio de tres años, *Adelia*, escrita para el teatro de Roma, *María Padilla*, para Milan; *Linda de Chamounix*, para Viena; *D. Pascuale*, para Paris. Luego en el año 1843, compuso *Maria di Rohan*, para Viena; y *D. Sebastian*, para Paris. En fin, la última ópera que escribió, fue *Catarina Cornaro*, que se cantó en Nápoles en 1844.

En el verano de 1844 volvió á Paris con el objeto de seguir componiendo; pero entonces empezó á resentirse del mal que le ha conducido al sepulcro. Una desorganizacion de todas sus facultades mentales acabó con él: el escesivo trabajo á que se habia entregado, durante los últimos años de su vida, y quizá tambien el abuso de los placeres, alteraron su cerebro; los médicos le prohibieron que escribiera una sola nota, y le condenaron á que permaneciera en el mas absoluto reposo. El mal siguió agravándose, á pesar de todos los cuidados que le prodigaron sus amigos. Permaneció durante algun tiempo en una casita de campo de las inmediaciones de Paris, asistido por el doctor Blanche, hasta que su sobrino resolvió llevárselo á Italia, con la esperanza de que los aires natales podrian influir en su alivio. ¡Vana esperanza! El viage á Italia no fué mas que un paliativo contra una enfermedad incurable.

Entre los compositores italianos de mas nombradía, amigos contemporáneos y rivales, el mas jóven, el autor de la *Norma* y de los *Puritanos* fué el que arrebató primero una temprana muerte. Bellini habia nacido en 1802, Rossini vino al mundo en 1792, Pacini en 1796, Mercadante en 1798, Gaetano Donizzeti nació en 1797; es decir, que vino al mundo á igual distancia de Rossini y de Bellini. Tenia cinco años menos que el primero y cinco años mas que el segundo, y sobrevivió ambos, como artista, (2) despues de haberse inspirado de uno y otro.

En la primera época de su carrera, la reputacion colosal de Rossini no le permitió sobresalir, ni brillar, apesar de todos sus esfuerzos para elevarse y compartir las glorias con el autor de la *Semiramide*. En la segunda época de su vida, Bellini lo oscureció tambien en parte, si bien es cierto que su nombre, adquiriendo cada dia mas concepto y reputacion, se acercaba ya á pasos agigantados al zenit de su gloria.

Desde el momento en que Rossini cesó de escribir, y murió Bellini, se sintió mas libre Donizzeti, y al verse poco menos que solo para todo un mundo músico, se atrevió á ser mas original, ya que la naturaleza no le habia dado el don de crear. A esta época pertenecen sus mejores óperas, entre ellas la *Lucia*, que es el brillante mas puro de su corona artística, y *de Favorite* que por sus proporciones y estilo, merece unirse á la primera, para formar con ambas, la base de su inmortalidad.

El descuido y desaliño que se nota en muchas de las óperas de Donizzeti, proviene de la situacion en que se encontró durante una parte de su vida, y de la necesidad de tener que componer mucho y á destajo, á fin de poder hacer frente á sus necesidades. La poquísima recompensa que se dá en Italia á los compositores por sus producciones, no les permite trabajar siempre para el arte ni para crearse una verdadera reputacion.

Durante muchos años, Donizzeti estuvo ajustado con Barbaja, empresario de varios teatros de Italia, que le habia inspuesto la obligacion de escribir cada año dos óperas serias y dos bufas. Y sin embargo, lo que cobraba por un trabajo tan escesivo apenas bastaba para cubrir las primeras necesidades de la vida. En varias ocasiones el autor de la *Lucia* tuvo que instrumentar toda la partición de una ópera en el espacio de treinta horas, tiempo apenas suficiente para escribir materialmente las notas que encierra semejante trabajo.

En obras escritas tan precipitadamente, es poco menos que imposible el que abunden las cosas buenas, y lo que debe estrañarnos es que Donizzeti haya dejado tantas muestras de su indisputable talento. Los rigoristas le han tachado el que no variase suficientemente sus ideas y forma; y le han criticado tambien el que poseyera siempre un mismo molde, del cual sacaba casi todos sus cantos para emplearlos indistintamente: hasta se ha dicho que su música carece de espresion. Algo de verdad hay en todo esto; y no sin razon han observado algunos críticos que los sencillos payos de la *Linda di Chamounix* cantan frases musicales tan elegantes y nobles como los impetuosos escoceses de la *Lucia*, y los sibaritas italianos de *Lucrezia Borgia*.

Ademas de las óperas que hemos apuntado, y de alguna otra que haya podido escaparsénos, Donizzeti tenia escrita la partición del *Duque de Alba*, que creemos destinaba á la grande ópera de Paris. Las obras suyas que gozan de mas reputacion y se cantan con preferencia en los teatros son:

Operas sérias: *Anna Bolena*, *Elisabeth*, *á Kenilworth*, *L' Esule di Roma*, *Parisina*, *Torquato Tasso*, *Lucrezia Borgia*, *Gemma di Vergy*, *Marino Faliero*, *Belisario*, *Roberto Devreux*, *Maria di Rhoan*, la *Favorita*, y sobre todo, *Lucia di Lammermor*.

(1) Cantante que se suicidó en Nápoles.

(2) Aunque Rossini vive todavia, para el arte ha muerto enteramente, pues como es sabido, hace muchos años que resolvió no escribir una sola nota de música.

Biblioteca Nacional de España

Operas bufas: *L' Elisir d' amore, il Nuovo Pourceaugnac, i Pazzi per progetto, don Pascuale.*

Operas semi-serias: *Il Furioso di San Domingo, la Figlia di regimento, Linda di Chamounix.*

Donizzeti, no era solamente compositor de música; hacia tambien versos, y ha escrito varios libretos de sus óperas. Era tambien un pianista distinguido y escelente acompañante. Maestro de *contrapunto* del conservatorio de Nápoles, llegó á ocupar el puesto de director del mismo despues de la muerte de Zingarelli. Por último, el emperador de Austria lo escogió para maestro de su real capilla. De manera que, disfrutaba de una posicion brillante y holgada, cuando la fatalidad cortó el hilo de su existencia.

Siendo aun muy jóven, Donizzeti se habia casado con Virginia Vasalli, hija de un abogado romano, y célebre por su hermosura. Murió del cólera en el año 1835, y desde entonces el célebre compositor, se entregó á todos los placeres de la vida que tanto seducen al hombre en general, y á los artistas en particular.

EDUARDO VELAZ DE MEDRANO.

EL CIEGO DE MATARÓ,

En uno de los artículos que ha publicado sobre su viaje á Cataluña nuestro querido amigo y colaborador el Sr. D. Francisco de Paula Madrazo, hallamos los siguientes curiosos pormenores sobre un niño artista, que es un verdadero prodigio musical:

«Pero al visitar á Mataró, dice el Sr. Madrazo, una idea fija preocupaba mi mente. Mis amigos de Barcelona me habian dicho que no dejase aquella ciudad marítima sin ver lo que hay en ella de mas notable, lo que admira mas que su espaciosa iglesia parroquial, mas que su linda pescadería, mas que su magnífico colegio de Valdemia, mas que sus grandes fábricas, mas, en fin, que su animado astillero. Esto, notable, muy notable, á que me refiero; esto, que cautiva y admira á cuantos lo ven, es un niño de 14 á 15 años, ciego de nacimiento; que en su tierna edad es ya un gran profesor de música. Génio privilegiado, con una organizacion musical estraordinaria, es un verdadero prodigio como compositor y como violinista. Maneja el arco del violin y hiere sus cuerdas con la maestría y la dulzura de Ole-Bull, y dando rienda suelta á su inspiracion, siempre toca piezas distintas que brotan de su fantasía con la misma facilidad que brota el agua de una caudalosa fuente. Llámase este niño D. Cárlos Isern, y debe su educacion musical á su padre, el caballero D. Pedro Isern, ciego tambien como él, y como él tambien admirable músico. El espectaculo que ofrecen el padre y el hijo, ciegos los dos y los dos grandes compositores y muy escelentes instrumentistas, conmueve é interesa en estremo. El padre generalmente acompaña al piano las composiciones que improvisa el niño en el violin y en el arpa, y no se sabe qué aplaudir mas, si el buen gusto y la fecunda imaginacion del jóven, ó el hábil y arreglado acompañamiento del pianista.

Mas no se limita á la música la privilegiada disposicion del cieguecito de Mataró; su talento ha hecho tambien progresos en otro género de estudios, y habla con perfeccion cuatro ó cinco idiomas, y como si todo esto no fuera suficiente para conquistarse la admiracion de cuantos tienen ocasion de verle, se cautiva su simpatía y su cariño con su bella y candorosa figura y su amable y bondadoso cáracter. Cárlos Isern es uno de esos génios estraordinarios que tienen sobre cuantos á ellos se acercan un poder de fascinacion irresistible. Una sola vez que se le vea, y se le trate, y se le oiga tocar el violin ó el arpa, es mas que suficiente para quererle mucho y para que no se borre su imágen de la memoria. Y esto se comprende fácilmente, porque si un niño cualquiera que reuniese el talento musical, la precoz inteligencia de este, conquistaria nuestro cariño, calculen Vds. cuánto mas habrá de conquistarle el que sobre todas estas cualidades inspira naturalmente la simpatía que produce siempre la desgracia en los corazones generosos.

Y al decir desgracia, refiriéndome á la ceguera, debo apresurarme á consignar aquí que el padre como el niño llevan á tal punto su cristiana resignacion, que no la tienen por desgracia, sino que la miran mas bien como un favor del cielo; complaciéndose uno y otro en referir las ventajas que para los estudios de imaginacion proporciona esta especie de aislamiento de los objetos esteriores y de concentracion absoluta en que está el ciego consigo mismo.

La buena fortuna de que dispone en Mataró el señor D. Pedro Isern acaso es un obstáculo para que la fama de su hijo traspase las fronteras de Cataluña. De haber sido su posicion menos halagüeña, Cárlos Isern, recorreria por una senda de flores los teatros y los salones de las primeras ciudades de España y aun de Europa, y la fama de sus triunfos como artista resonaria por todas partes.

Sin descender á investigar si esto es un bien ó un mal para el privilegiado niño, nos vamos á permitir la manifestacion de un deseo que encontrarán justo cuantos conocen á esta familia. El Sr. D. Pedro Isern, hábil violinista y hombre muy entendido en la composicion y el contrapunto, mereció del rey D. Fernando VII una módica pension desde el momento que le oyó tocar con tan singular maestría. Esta pension, tan respetable por su orígen y tan justa por su objeto, ha sido suprimida recientemente, si no me equivoco, por el inflexible rigor económico del señor D. Martin de los Heros, último intendente de palacio. Si su sucesor, el señor marqués de Santa Isabel, inclinase el ánimo de nuestra augusta y generosa Reina para que se concediese al precoz niño lo que con tan justo título obtenia su padre, daria una prueba positiva de su amor á las artes, y se conquistaria con este acto, allí tan popular, las simpatías y las bendiciones de sus paisanos.»

JUAN RAMON YGUALADA.

CRONICA.

El conocido escultor italiano Cárlos Marocheti se ha embarcado en Inglaterra para Constantinopla, donde el gobierno de la Gran Bretaña ha conseguido autorizacion para erigir un monumento, sobre el que se ostentará una cruz en Pera, barrio de Constantinopla.

Marocheti es el encargado de levantar los planos y ejecutar la parte artística de la obra, que dicen será de proporciones colosales. La ereccion de una cruz monumental en las orillas del Bósforo es un acontecimiento de importancia política y social.

Tambien en Milán se va á realizar otra obra de arte. Con ese motivo se ha abierto un certámen para la construccion del monumento que en la plaza de San Fidel se destina á honrar la memoria del célebre pintor Leonardo de Vinci, cuya estatua debe concluirse en el espacio de tres años, y por el precio de 48,000 francos.

—

De regreso de su último viaje al estrangero, ha dado el guitarrista Arcas un concierto en Logroño. En todas las piezas que tocó, dice una correspondencia que tenemos á la vista, fué aplaudido con entusiasmo, y el público, que hacia justicia al talento de tan distinguido artista, no sabia que admirar mas, si el esquisito gusto de las tocatas, ó el sentimiento que imprimia á sus diferentes sonidos, sérios ó jocosos. Causó muy particularmente gran sensacion una gallegada, en la que sus vibraciones remedaban con tanta propiedad los cánticos de aquellos naturales, que la ilusion creia oirlos y verlos en su danza favorita. Al Sr. Arcas, que tantos laureles ha recogido en el estrangero, le están reservados en su patria otros mas brillantes. Tales son los primores y la rara habilidad, siempre creciente, con que maneja tan difícil instrumento.

El dia 18 del corriente, segun nos escriben de Sevilla, inauguró sus funciones la compañía contratada en el teatro Principal, con el drama *El Bastardo*.

Al frente de la compañía se hallan los actores don To-

Biblioteca Nacional de España

màs Brotons, don Sebastian Vechio y la actriz doña Juana Bastio.

Lo mismo que en Madrid, donde la Zarzuela y la opera italiana han empezado bajo no muy buenos auspicios, los teatros de provincia parecen destinados este año á sufrir percances. En Sevilla han ocurrido disgustos entre el público y la empresa y en Cadiz ha habido dificultades para formar una compañía digna de aquella culta poblacion. En Granada se han desgraciado, segun parece, parte de los actores de la compañía de verso. En Valladolid dificilmente logra la de zarzuela de este año borrar los gratos recuerdos que dejaron algunos de los artistas de la temporada pasada; de Santander hay malas noticias, y en Barcelona encuentran dificultad para hacerse aplaudir los nuevos cantantes del teatro de Santa Cruz.

En Malaga es donde la Aparicio y la Coco, Sanz, Carratalá y Fábregas agradan mucho y se hacen muy buen partido: La compañía de verso dirigida por el reputado actor y escritor D. José Albarran no reune un conjunto tan escogido; pero además del ya citado director de escena cuenta con algunos actores de mérito reconocido.

Ha leido el señor don Julian Romea en un círculo de amigos, un tratado que acaba de escribir para los alumnos del Conservatorio donde desempeña la cátedra de declamacion. La obra está dividida en tres partes. La primera comprende la historia del teatro y de la literatura dramática. En la segunda parte el autor manifiesta las dotes que necesita poseer el actor, y la tercera y última está consagrada á dar á conocer á sus discípulos la parte métrica de nuestra poesía, con presentacion de los mejores modelos escojidos entre nuestros escritores antiguos y modernos.

Es muy laudable el celo que manifiesta el señor Romea para mejorar la educacion de los alumnos cuya enseñanza le ha sido encomendada, y no dudamos que la publicacion de su obra tenga la mejor acogida.

PRECIO DE LA SUSCRICION.

En Madrid: 6 rs. al mes, 15 por trimestre y 57 por un año. Los suscritores á la entrega de música abonarán sobre el precio del periódico 2 rs. mas al mes.

Provincias: 7 rs. al mes, 19 por trimestre y 72 por un año. El aumento que pagarán los suscritores en la música, será el de 2 rs. y 1/2 por mes: 26 por trimestre.

Los suscritores de provincia que quieran abonar su cuota mensualmente, deberán dirigirse á la administracion de este periódico remitiendo 15 sellos del correo y 20 si toman la pieza de música.

Los que prefieran suscribirse por un trimestre podrán dirigirse tambien á esta administracion, remitiendo el importe en una letra contra correos, ó bien enviando el número de sellos que equivalga al valor de su abono.

En Ultramar: 40 rs. por semestre, con el aumento de 24 rs. por las seis piezas de música que le corresponden, y en el estrangero 6 francos el trimestre, y 10 el sememestre. Con las piezas de música se aumenta el precio 2 francos 50 céntimos por trimestre y 5 francos por semestre.

PUNTOS DE SUSCRICION.

En Madrid: en todos los almacenes de música y en las librerías de Cuesta, Publicidad, Bailly-Baliere, Durán, Palacios y don Leocadio Lopez.

En Provincias: en las principales librerías, almacenes de música y administraciones de correos, ó dirigiéndose á la administracion de La España Artística, calle de Lope de Vega, núm. 41.

Ultramar: Manila, señores Guichard é hijos. —Habana, almacén de música de don José Maristany, ó por conducto de don Pantaleon Bolloqui, organista de la parroquia de Monserrat.—Puerto-Rico, don Francisco Guarp.—Palma de la Gran Canaria, don Emiliano Martinez.—Santa Cruz de Tenerife, don Pedro María Ramirez y don Vicente Clavijo.

Estrangero:—París, M.me Denné Schmit, rue Provence, núm. 12.—Lóndres, 166, Fenchurch-Street.—Lisboa, Rollan L. Samiond.—Oporto, More.

ADVERTENCIA IMPORTANTE.

La interesante obrita que con el título de La Filosofía de la Música **dejó pendiente** *La Gaceta Musical*, **y continuó el periódico** *La Zarzuela*, **seguirá publicándose por la empresa de** La España Artística, **que se compromete á terminarla para fin de año.**

Los antiguos suscritores de *La Gaceta Musical* **y de** *La Zarzuela* **que no posean las entregas de** La Filosofía de la Música **publicadas por** *La Zarzuela*, **y deseen recibirlas y suscribirse á** La España Artística, **pueden hacer el pedido y serán inmediatamente servidos sin estipendio alguno.**

NOTAS.

1.ª Los que fueron suscritores al periódico *La Zarzuela* recibirán gratis los números de la España Artística que se publiquen en la última quincena de octubre. Igual beneficio disfrutarán los que anticipadamente se suscriban desde el mes de noviembre, para cuya época quedarán subsanados todos los compromises que dejó pendientes aquel periódico.

2.ª No será atendido ningun aviso de suscricion si no viene acompañado de su importe.

3.ª Los suscritores de Madrid pueden dirigirse para hacer directamente las reclamaciones al almacen de música de don Casimiro Martin, calle del Correo, núm. 4, centro de suscriciones. Los que prefieran hacerlo por medio del correo interior remitirán la correspondencia á la administracion del periódico, calle de Lope de Vega, número 41, á donde dirigirán tambien sus cartas los suscritores de provincias.

4.ª Los suscritores del diario político *La España* podrán obtener nuestro periódico por un real menos al mes que los demás, previo un convenio que hemos celebrado con la empresa del citado diario. La suscricion puede hacerse en las administraciones de ambos periódicos, y en el almacen de música de D. Casimiro Martin.

5.ª Teniendo proyectadas infinitas mejoras que introduciremos á medida que vayamos venciendo los inmensos obstáculos que se oponen á esta clase de publicaciones, anunciamos desde ahora que nuestros suscritores antiguos y los nuevos que ingresen en las listas de suscricion, tendrán opcion á ellas sin aumento de precio, y recibirán con un pequeño aumento la biblioteca de novelas que nos proponemos publicar desde principio de enero próximo.

6.ª Se insertan anuncios á precios convencionales.

Por las crónicas y anuncios, Ramon Ygualada.

Editor responsable, D. Juan Anchorena.

MADRID.—1857.

Imprenta de D. Antonio Aoiz,

Calle del Baño, núm. 7, cto. bajo.

Biblioteca Nacional de España